Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 61 (1935)
Heft: 7

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

un ouvrage équivalent au manuel que Stübben donna il y a quelque vingt ans. Malgré certaines annalogies, il est cependant assez différent. L'auteur s'est concentré sur tout ce qui touche à la cité moderne en se contentant d'un simple résumé, d'ailleurs très heureux, sur l'histoire de l'origine et du développement des villes. A ce propos, signalons en passant qu'après l'œuvre magistrale de Lavedan, aucun urbaniste ne nous a donné la leçon que nous attendons encore sur ce sujet, car après le travail d'analyse de nos historiens, il reste à établir la synthèse féconde qui relie le passé au présent.

L'intérêt de l'ouvrage réside dans l'exposé presque complet des problèmes de la ville moderne, car nous ne chercherons pas dans ce travail une partie nouvelle et originale comme cela a été le cas dans la « Science des plans de villes », de Rey, Pidoux et Barde, où les questions de l'ensoleillement ressortaient comme le joyau dans le minerai, ou encore dans le récent ouvrage du géomètre Danger, dans lequel l'intéressante méthode pour l'établissement des plans topographiques d'ensoleillement est malheureusement noyée dans une compilation méritoire mais d'une présentation typographique indigne d'un tel sujet.

Le volume que nous présente l'éditeur Hœpli est impeccable. Toute la documentation a été soigneusement triée par l'auteur et l'ouvrage présente une régularité et une simplicité remarquables, dans l'exposé comme dans les renseignements. Si l'effort n'est pas essentiellement original, il est tout de même fort respectable, car depuis un certain nombre d'années, personne n'avait eu le courage d'entreprendre ce travail de renseignements pourtant si utile.

A première vue, le plan de l'ouvrage présente le même arbitraire que celui des œuvres précédentes ; il est vrai que la matière est si vaste qu'une classification suscite bien des difficultés. (A notre avis, celle qui a été établie, en 1928, par les architectes modernes au Congrès de la Sarraz n'a pas été jusqu'ici suffisamment appréciée. Basée sur les fonctions de la ville par rapport à l'homme, elle permet une division tripartite qui est simple et claire : habitation, production, délassement ; la circulation intervenant comme agent de liaison.) M. Cesare Chiodi a choisi un plan peut-être moins théorique mais qui répond aux préoccupations de nos édiles dans l'ordre où se présentent en pratique les questions d'urbanisme :

1. *Cités du passé et tendances modernes.*
2. *Eléments constructifs de la cité moderne :* démographie, circulation, édilité, zones de verdure.
3. *Organisation urbaine :* aménagement du centre, plan d'extension, les villes moyennes, les plans régionaux.

On peut dire que presque toutes les sources ont été consultées par l'auteur qui a réussi à résumer, en s'effaçant derrière son sujet, tous les problèmes qui se posent dans ce domaine, sans s'étendre outre mesure sur les questions particulières de l'urbanisme italien. On trouvera donc ici l'écho de toutes les préoccupations de nos urbanistes modernes sous une forme succincte et une présentation attrayante. Peut-être quelques plans manquent-ils des indications d'échelle, mais c'est là un détail qui est excusé par la richesse de l'illustration.

En résumé, un volume dont l'acquisition peut être recommandée à ceux qui lisent quelque peu l'italien. HL.

Der zivile Luftschutz, von *Max Höriger.* — Wegleitung für die Luftschutzmannschaften und die Zivilbevölkerung. Mit 40 Abbildungen. — B. Wepf und Co. Verlag, Basel. — Preis Fr. 2.—.

On ne déniera pas l'opportunité à cet ouvrage (120 pages 15/21 cm), élaboré par le 1er lieutenant Max Höriger sur mandat du Service sanitaire de Bâle. Il est clair, concis, intelligemment illustré et très « pratique ». Table des matières : Fliegerbeobachtungs- und Meldedienst. — Atemschutz. — Kollektivschutz. — Feuerwehrmassnahmen. — Sanitätsmassnahmen. — Entgiftungsmassnahmen. — Organisation des zivilen Gas- und Luftschutzes. — Industrieller Gas- und Luftschutz.

Vom Werden der Wanderer-Werke. — VDI - Verlag, Berlin NW 7.

Pour commémorer le cinquantenaire de leur fondation, les établissements Wanderer viennent de publier une très belle plaquette abondamment et élégamment illustrée, de 183 pages, format 21/30 cm.

L'arme chimique et ses blessures. — *Etude générale sur les gaz de guerre*, par *Charles Héderer*, médecin en chef de la Marine, et *Marc Istin*, pharmacien-chimiste de la Marine. — 1 vol. (15/23 cm) de 700 pages avec 110 figures : 125 fr. — J.-B. Baillière et fils, éditeurs, Paris.

Depuis près de vingt ans la guerre chimique est à l'ordre du jour. Malgré l'intérêt vital des problèmes qu'elle soulève, on garde l'habitude d'en parler avec la plus grande discrétion et sans s'écarter d'une route battue, presque traditionnelle dans la plupart des pays. Aussi, la production scientifique qu'elle a inspirée, très abondante, offre-t-elle une sorte de caractère immuable. Les mêmes matériaux, manipulés dans un même cadre par les divers auteurs, confèrent aux ouvrages, actuellement répandus, une incontestable monotonie.

Avec *L'arme chimique et ses blessures*, MM. C. Héderer et M. Istin rénovent entièrement le sujet. Ils dotent ainsi la littérature Z du livre complet, solidement construit et documenté qui répond à un besoin pressant.

Cette étude comporte trois parties étroitement solidaires.

Dans la première, *Toxiques et Intoxications*, les auteurs montrent que le combat chimique, surprenant d'abord par sa technique et ses effets particuliers, tire son origine de la plus lointaine histoire militaire. En rapprochant les enseignements de ceux de la physiologie et de la toxicologie générales, ils font ressortir les *principes permanents* qui expliquent le mécanisme d'action des gaz et développent ce mécanisme, pour des fins pratiques, dans une théorie fondamentale de l'intoxication. Ils indiquent par quels moyens la chimie a su rganiser la matière en molécules de plus en plus toxiques, et comment l'art militaire l'a d'abord timidement suivie pour profiter, tout d'un coup, de ses progrès, lorsque l'arme eut atteint un degré suffisant de perfection.

Dans la seconde partie, *Physio-pathologie, clinique et thérapeutique*, MM. Héderer et Istin consacrent, à l'*aspect médical* de la question, douze chapitres substantiels qui expliquent pourquoi et comment l'arme chimique frappe, dans notre organisme, ce que les anciens auraient appelé le « principe vital » et non la forme extérieure de la matière comme le font les projectiles mécaniques. Sur ce terrain, ils voient, dans le groupe immense des substances toxiques, les poisons militaires comme des termes particuliers auxquels il serait possible d'ajouter beaucoup d'autres. Ils montrent que tous obéissent à des règles précises d'activité qui permettent d'en prévoir les effets. Ces effets, analysés *physiologiquement* et *cliniquement*, conduisent *au diagnostic* des intoxications. Enfin, la *thérapeutique préventive et curative* des gazés, entièrement remaniée, rajeunie et mise à la portée de tous les praticiens, fait l'objet d'une étude approfondie.

Dans la troisième partie, *Dispersion et Protection*, les auteurs dégagent les lois physico-chimiques qui régissent l'emploi militaire des toxiques et l'organisation de la défense. *Les appareils filtrants et isolants*, la *détection* des gaz et la *désinfection* des locaux, terrains ou objets souillés alimentent une étude originale, théorique et pratique, qui fait corps avec les autres parties de l'ouvrage. Elle met en relief l'état de la question et souligne les progrès considérables que certains pays ont accomplis dans la voie des réalisations.

En résumé, les auteurs racontent le passé, éclairent le présent et font présager l'avenir.

CARNET DES CONCOURS

Aménagement du quartier de la Cité, à Lausanne.

Le Département des travaux publics ouvre un concours d'idées pour l'aménagement du quartier de la Cité à Lausanne. Les normes de la *S. I. A.* sont applicables.

Peuvent participer à ce concours : *a*) les architectes d'origine vaudoise, quelle que soit leur résidence ; *b*) les architectes de nationalité suisse, régulièrement domiciliés dans le canton de Vaud depuis un an au moins.

Jury : MM. Ed. Fazan, conseiller d'Etat, chef du Département des travaux publics ; E. Gaillard, municipal, directeur des travaux de la Ville de Lausanne ; A. Hœchel, architecte à Genève ; A. Laverrière, architecte à Lausanne ; Ed. Virieux,

architecte du plan d'extension de la Ville de Lausanne. *Suppléants :* A. Germond, chef du Service des assurances ; E. Bron, architecte cantonal.

Terme : 15 juin 1935.

Récompenses : Fr. 7500 répartis en cinq primes au maximum. L'Etat de Vaud, sur proposition du jury, se réserve le droit d'acheter des projets non primés, pour une somme égale au 75 % de la valeur de la dernière prime accordée.

Programme, plans et maquette, moyennant Fr. 15, au Service des bâtiments de l'Etat, Cité-Devant N° 11, à Lausanne.

Voir page 12 des feuilles bleues le bulletin de l'Office suisse de placement.

NOUVEAUTÉS — INFORMATIONS DIVERSES — AFFAIRES A L'ÉTUDE

Régie : INDICATEUR VAUDOIS (Société suisse d'édition), à Lausanne, Terreaux 29, qui fournit tous renseignements.

Foire suisse d'échantillons, Bâle 1935

Foire suisse de machines-outils, en 1935.

Cette année aussi, la Foire des machines-outils présente, à côté de modèles courants très ingénieux et de prix modérés, des machines et des appareils de haute précision et d'une perfection remarquable.

Un groupe à part est constitué par les tours de précision à grand rendement, de types très divers et pourvus de différents systèmes de mise en marche. Il faut mentionner tout spécialement dans l'une des poupées exposées, la commande placée en avant avec une nouvelle position. Un autre stand montre le tour de précision qui a si vite été adopté dans les ateliers ; c'est le résultat de longues expériences faites dans la construction des machines de précision. Ce groupe excitera aussi un vif intérêt chez le spécialiste. Dans le même stand se trouvent des perceuses fort diverses de type et de dimensions. Les perceuses à haut rendement y sont également très bien représentées. La fraiseuse à marche extra-rapide mériterait à elle seule un chapitre. L'affûteuse universelle d'outils retiendra aussi l'attention. Dans le même groupe figurent encore une machine à mesurer les cylindres et un appareil à aléser et contrôler les cylindres. Ces deux dernières sont des créations nouvelles et sont exposées pour la première fois à la Foire. La première sert à rectifier les perçages de cylindres de moteurs d'automobiles et d'autres moteurs à explosion. Une firme suisse bien connue dans l'industrie des machines présente entre autres une perceuse de précision à coordonnées. Très remarquable est la construction qui combine une machine à contrôler les calibres avec une machine à fraiser les calibres ; son dispositif optique assure les mensurations les plus exactes, la lecture des échelles de précision s'effectue au moyen de microscopes. Cette machine a obtenu un légitime succès à l'exposition Olympia. Les autres machines et appareils de mesure sont indispensables pour la fabrication de machines de précision de haute valeur et, en les voyant, plus d'un fabricant éprouvera le désir d'en posséder dans ses ateliers. Dans cette catégorie rentre aussi le Microduromètre exposé, instrument qui permet de mesurer optiquement la dureté. Un autre stand qui retiendra longtemps le visiteur contient également une série de machines-outils d'exécution très soignée destinées à l'industrie horlogère et à la fine mécanique : tours de table, petites fraiseuses, tours-revolvers, perceuses et taraudeuses à plusieurs mèches, dont la construction révèle la main et l'intelligence de très habiles spécialistes.

Un gros contingent de machines-outils courantes et de prix modérés est formé par les perceuses de types extrêmement divers, parmi lesquels on trouve la simple perceuse des serruriers, ainsi que par les machines à scier les métaux à froid. A noter ici des tours, en particulier des tours d'outillage destinés aux ateliers qui ne disposent que d'une somme minime pour l'achat de machines de ce genre.

La soudure autogène électrique s'introduit toujours davantage dans les constructions métalliques. Les articles exposés dans cette catégorie sont de tout premier rang. Les diverses machines à souder à l'électricité prouvent de nouveau que l'industrie indigène est en mesure de livrer des produits rivalisant avec ceux de l'étranger. Il ne faut pas non plus passer sous silence le stand des emporte-pièce et des machines à estamper. Il est impossible de mettre spécialement en relief telle ou telle nouveauté technique, car, vu les exigences actuelles, seules des constructions nouvelles peuvent y répondre. Les fabricants présentent des emporte-pièce de tous les types et de toutes les grandeurs et le connaisseur s'aperçoit au premier coup d'œil que seule une fabrique parfaitement installée est capable de produire des appareils de cette qualité. Les affûteuses à ruban si demandées aujourd'hui dans les usines, ainsi que les matières abrasives accessoires, sont aussi brillamment représentées à la Foire de cette année. Il en est de même des machines à aiguiser, convenant à tout atelier, de tous les modèles, actionnées directement à l'électricité ou par transmissions, ainsi que des moteurs pour machines à aiguiser avec transmission flexible, qui ont trouvé accès partout. Mais les machines à grand rendement réclament aussi des meules d'émeri de première qualité pour affûter les outils. Ici aussi nous trouvons un produit suisse dont l'excellence peut se mesurer avec n'importe quel produit étranger similaire.

Pour compléter cette rapide revue, mentionnons les autres machines-outils, telles que taraudeuses, machines à rectifier les soupapes, les diverses machines électriques à percer et à meuler ainsi que les automates de précision et les machines à tailler par génération si appréciés à l'étranger. En outre, dans un des stands, on procédera sur un tour à marche rapide à des démonstrations pratiques avec outils d'une grande puissance de rendement. La collection d'outils pour machines exposée dans ce stand en rendra la visite extrêmement intéressante.

Le développement du moteur spécial incorporé nécessite aussi la présence d'un engrenage régulateur. On trouvera plusieurs types de ces engrenages, qui éveilleront certainement l'intérêt.

Machines à travailler le bois.

Machines universelles avec moteurs incorporés, scies circulaires avec moteur incorporé, scies circulaires de table de précision, déligneuse automatique avec moteur incorporé, scie circulaire à tronçonner, scie circulaire à raccourcir, à déligner et à couper en long, scie circulaire avec avance automatique à chaîne sans fin, scie double à raccourcir et à araser, scie à ruban à grand rendement avec rouleau de 800 mm Ø, scie à ruban locomobile directement accouplée sur moteur à benzine, fraiseuse à chaîne sur socle indépendant, fraiseuse à chaînes murale, fraiseuse à chaînes avec appareils verticaux à percer et à mortaiser, machine universelle avec scie circulaire double, scie circulaire avec moulureuse, moulureuse-tenonneuse avec appareil à percer, moulureuse combinée avec scie circulaire et tenonneuse, tenonneuse à 6 mèches avec moulureuse, perceuses électriques, perceuses murales à 3 articulations, perceuses pour raccommoder les nœuds de types divers, mortaiseuse avec moteur incorporé, perceuse pour l'assemblage à chevilles, moulureuses, moulureuse-tenonneuse avec moteur incorporé, moulureuse-tenonneuse avec 6 arbres et moteur incorporé, dégauchisseuse lourde avec moteur incorporé, dégauchisseuse-jointeuse, dégauchisseuse-raboteuse tireuse d'épaisseur combinée, raboteuse à 4 faces, raboteuse combinée motorisée de type lourd avec 610 mm de largeur utile, raboteuse combinée avec scie circulaire, perceuse et moulureuse, petite raboteuse universelle, largeur utile 450 mm, raboteuse tireuse d'épaisseur de grand rendement et de précision avec moteur incorporé, raboteuses à tirer d'épaisseur, largeurs utiles : 600, 610, 800, 1000 et 1200 mm ; raboteuse-moulureuse à 4 faces avec moteur incorporé, raboteuse à tirer d'épaisseur à grand rendement et de précision et machine à égaliser les lames de panneaux de contreplacage avec moteur incorporé, raboteuse à tirer d'épaisseur et machine à égaliser à double effet, raboteuse universelle avec mortaiseuse, appareils et machines à poncer le bois, affûteuse à papier d'émeri, affûteuse à ruban actionnée par moteur, affûteuse à arrosage pour outils de raboteuses et de moulureuses, affûteuse pour fraises, automate à aiguiser les couteaux, affûteuse d'outils, machines à aiguiser les outils des machines à travailler le bois, moteurs pour affûteuses, papiers d'émeri, toiles d'émeri, polisseuses pour laques, machines pour vernissage par injection, machine à copier, mortaiseuse à chaînes murale avec moteur incorporé, outils à bois de tous genres, types divers de lames de scies et d'outils de machines, lames de scie à ruban pour grumes, lames pour raboteuses, établis, fours à plaquer, presses à plaquer, presses à plaquer les moulures, machine à écorner et jointer les feuilles de placage, presses hydrauliques à pistons multiples, chevalets à plaquer en fer et en bois, fours à colle, encolleuses, machines à serrer les cadres de portes et de fenêtres, ferrures pour meubles et bâtiments, groupe de transformateurs de 25 ch.

Lausanne. — Imprimerie La Concorde.